



Emesso il / Issued on.....: 2014-07-29

Data di aggiornamento / Updated on.....: ---

Sostituisce / Replaces.....: ---

**Certificato / Certificate**

[1]	<b>Direttiva 94/9/CE Certificato di Esame del Tipo Apparecchiature di categoria 2</b>	<b>Directive 94/9/CE Type Examination Certificate Category 2 Equipment</b>
-----	---	--

[2]	Apparecchiature destinate ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive - Direttiva 94/9/CE / Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC
-----	---

[3]	<b>Numero del Certificato di Esame del tipo / Type Examination Certificate number</b>
-----	---

**IMQ 14 ATEX 009 X**

[4]	<b>Apparecchiatura / Equipment</b>	<b>Tipo / Type - Serie / Series</b>
-----	------------------------------------	-------------------------------------

**Avvolgitubo / Hose reels**

**84..**

[5]	<b>Costruttore / Manufacturer</b>	[6]	<b>Indirizzo / Address</b>
-----	-----------------------------------	-----	----------------------------

**ZECA S.p.A.**

**Strada della Chiara, 25  
I-10080 Feletto (TO)**

[7]	Questa apparecchiatura e le sue eventuali varianti accettate sono descritte nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.	This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
-----	---	--

[8]	L'IMQ certifica che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva. Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n.	IMQ certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.  The examination and test results are recorded in confidential report no.
-----	--	---

**43AN00071**

[9]	La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:	Compliance with Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
-----	---	---

**EN 13463-1:2009; EN 13463-5:2011**

[10]	Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato.	If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
------	---	---

[11]	Questo CERTIFICATO DI ESAME DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura specificata in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.	This TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.
------	--	---

[12]	L'apparecchiatura deve includere i seguenti contrassegni	The marking of the equipment shall include the following
------	--	--

**Ex II 2GD**

**c IIB T4/T135°C X**

*Filippo Bini*

IMQ S.p.A. - Via Quintiliano, 43 - 20130 Milano



[13]

**Allegato****Scheduled**

[14]

**Numero del Certificato di Esame del tipo****Type Examination Certificate number****IMQ 14 ATEX 009**

[15]

**Descrizione dell'apparecchiatura****Equipment description**

L'avvolgitubo serie 84.. è una unità meccanica per usi industriali. E' costituito da:

- Staffe in acciaio verniciato a polveri epossidiche
- Sistema automatico di arresto del tubo alla lunghezza desiderata
- Bocca a rulli posizionabile in diverse configurazioni per favorire lo svolgimento e il riavvolgimento del tubo
- Tamponi fermatubo regolabile
- Tubo KPU: tubo doppio strato, con rinforzo in poliestere ad alta tenacità

The hose reels series 84.. is a mechanical unit for industrial use.

It is realized:

- Steel brackets epoxy powder coated
- Automatic hose stopping system at desired length
- Multi position roller guide for longer life and easy winding and unwinding of the hose
- Adjustable hose stopper
- KPU Hose: double-layer hose, reinforced with high tenacity polyester

[15.1]

**Identificazione dei Modelli / Serie****Models / Series Identification**

Art.	Ø tubo (mm) / Hose int. Ø (mm)	Lunghezza tubo (m) / Hose (m)	Raccordo entrata / Incoming fitting	Raccordo uscita / End pipe fitting	Max pressione (bar) / Max press (bar)	Utilizzo / Use
8401	Senza tubo/without hose	Senza tubo/without hose	1/2" F	1/2" F	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8404	10	12	1/2" F	3/8" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8406	10	18	1/2" F	3/8" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8408	12.5	10	1/2" F	1/2" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8410	12.5	15	1/2" F	1/2" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8424	10	20	1/2" F	3/8" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8426	12.5	15	1/2" F	1/2" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8427	12.5	20	1/2" F	1/2" M	20	ARIA ACQUA / AIR WATER
8440	Senza tubo/without hose	Senza tubo/without hose	3/8" F	1/2" F	200	OLIO ACQUA / OIL WATER
8442	3/8"	15	3/8" F	3/8" F	200	OLIO ACQUA / OIL WATER
8443	3/8"	18	3/8" F	3/8" F	200	OLIO ACQUA / OIL WATER
8446	3/8"	15	3/8" F	3/8" F	200	OLIO ACQUA / OIL WATER
8448	3/8"	18	3/8" F	3/8" F	200	OLIO ACQUA / OIL WATER

[15.2]

**Dati nominali****Ratings**

---

[15.3]

**Dati di Sicurezza****Safety Ratings**

---



[13]

**Allegato****Scheduled**

[14]

**Numero del Certificato di Esame del tipo****Type Examination Certificate number****IMQ 14 ATEX 009**

[15.4]

**Temperatura ambiente e Classe di temperatura****Ambient temperature and Temperature classes**

Gli avvolgitori assumono la classe di temperatura T4/T135°C con  $T_{amb}: -15^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$ .

The hose reels have temperature class T4/T135°C with  $T_{amb}: -15^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$ .

Fluido	$T_{max\ fluid}$
Aria	+50°C
Olio	+80°C
Acqua	+130°C

Fluid	$T_{max\ fluid}$
Air	+50°C
Oil	+80°C
Water	+130°C

[15.5]

**Grado di protezione (IP)****Degree of protection (IP code)**

---

[15.6]

**Avvertenze****Warnings**

15.6.1 Avvertimento – potenziale pericolo di cariche elettrostatiche – vedere istruzioni

Warning – potential electrostatic charging hazard – see instructions

15.6.2 Utilizzo intermittente:

- Uso continuo:  $\leq 20$  min.
- Riposo:  $\geq 10$  min.

Intermittent use:

- Continuous use:  $\leq 20$  min.
- Rest:  $\geq 10$  min.

[16]

**Rapporto****Report****43AN00071**

[16.1]

**Prove individuali****Routine (factory) tests**

16.1.1 Nessuna

None

[16.2]

**Documenti descrittivi****Descriptive documents**

N.	Titolo / Title	Revisione / Revision	Pagine / Pages	Data / Date
1	DL-43AN00071	0	49	2014-07-16

[16.3]

**Conformità alla documentazione****Conformity with the documentation**

16.3.1 Il costruttore deve condurre tutte le verifiche e le prove necessarie ad assicurarsi che il prodotto sia conforme alla documentazione.

The manufacturer shall carry out the verifications or tests necessary to ensure that the product complies with the documentation.

16.3.2 Contrassegnando il prodotto in conformità all'art. 9.3 della norma EN 13463-1, il costruttore dichiara sotto la sua sola responsabilità che:

Marking the equipment in accordance with Clause 9.3 of EN 13463-1, the manufacturer attests on his own responsibility that:

- il prodotto è stato costruito in conformità ai requisiti delle norme applicabili e pertinenti in materia di sicurezza;
- ove applicabile, le verifiche e prove individuali previste all'art. 8 della Norma EN 13463-1 sono state condotte e completate con esito positivo.

- the equipment has been constructed in accordance with the applicable requirements of the relevant standards in safety matters;
- if any, the routine verifications and routine tests in 8 of EN 13463-1 have been successfully completed with positive results.



[13]	<b>Allegato</b>	<b>Scheduled</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame del tipo</b>	<b>Type Examination Certificate number</b>

**IMQ 14 ATEX 009**

[16.4]	<b>Condizioni per l'installazione</b>	<b>Installation conditions</b>
--------	---------------------------------------	--------------------------------

16.4.1	L'apparecchiatura in oggetto è prevista per essere installata in luoghi in cui vi siano le condizioni ambientali espressamente specificate all'art. 1, par. 2 della EN 13463-1. L'installazione e l'uso in condizioni atmosferico-ambientali al di fuori dei suddetti intervalli richiedono considerazioni speciali e misure aggiuntive da parte dell'installatore o utilizzatore. Tali eventuali condizioni avverse dovrebbero essere specificate al fabbricante dall'utilizzatore; non rientra nelle prescrizioni delle Norme applicabili di cui in [9] che l'Organismo di certificazione confermi l'idoneità alle condizioni avverse.	Above referred equipment is foreseen to be installed in locations where there are environmental conditions, as clearly specified at clause 1, par. 2 of EN 13463-1. Installation and use in atmospheric and environmental conditions that are out of above mentioned intervals request special considerations and additional measures by the side of installer or user. These should be specified to the manufacturer by the user; it is not a required by applicable standard listed in [9] that the certification body confirm suitability for the adverse conditions.
16.4.2	Utilizzare con fluidi con la temperatura massima indicata in tabella di cui in [15.4] e pressioni massime indicate in tabella di cui in [15.1].	Use with fluids with max temperature according to table listed in [15.4] and max pressure according to table listed in [15.1].

[17]	<b>Condizioni speciali d'impiego (X)</b>	<b>Special condition for safe use (X)</b>
------	--	---

17.1	Fare riferimento alle istruzioni di sicurezza, in particolare a: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pericolo di potenziali cariche elettrostatiche.</li> <li>- Prevedere uso intermittente: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso continuo: ≤ 20 MIN.</li> <li>• Riposo: ≥ 10 MIN.</li> </ul> </li> </ul>	Pay attention to safety instructions, in particular: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Potential electrostatic charging hazard.</li> <li>- Intermittent use: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Continuous use: ≤ 20 MIN.</li> <li>• Rest: ≥ 10 MIN.</li> </ul> </li> </ul>
------	--	--

[18]	<b>Requisiti essenziali di sicurezza e salute</b>	<b>Essential Health and Safety Requirements</b>
------	---	---

Art.	Conformità	Conformity
	Questo Certificato <b>non</b> indica la conformità alla sicurezza elettrica e ai requisiti prestazionali diversi da quelli espressamente inclusi nelle Norme elencate al punto [9].	This Certificate <b>does not</b> indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the Standards listed in [9].
	Questo Certificato <b>non</b> copre pericoli derivanti da condizioni ambientali diverse da quelle espressamente e puntualmente indicate nell'art. 1 della EN 13463-1.	This Certificate <b>does not</b> cover hazards coming from environmental conditions different from those clearly and precisely indicated in clause 1 of EN 13463-1.
1.2.7	In accordo all'Allegato VIII della Direttiva	1.2.7 According Annex VIII of the Directive
1.4	Non verificato.	1.4 Not verified.
1.5	Non applicato.	1.5 Not applied.
3	Non applicabile.	3 Not applied.

[19]	<b>Condizioni di Validità della Certificazione</b>	<b>Certification Validity Conditions</b>
------	--	--

19.1	L'uso di questo Certificato è soggetto allo Schema di Certificazione e al Regolamento applicabile ai possessori di Certificati IMQ.	The use of this Certificate is subject to the Certification Scheme and to the Regulation applicable to holders of IMQ Certificates.
19.2	La validità del certificato è soggetta alla condizione che il costruttore si conformi ai risultati dei riesami della documentazione e delle pertinenti disposizioni eventualmente incluse, registrate nella copia relativa della documentazione in 16.2. Una copia di tale documentazione è conservata nell'archivio IMQ.	The validity of this certificate is subject to the condition that the manufacturer complies with the results of the document review and of the pertinent requirement if any included, recorded in the relevant copy of documentation as per 16.2. One copy of the mentioned documentation is kept in IMQ file.

[20]	<b>Variazioni</b>	<b>Variations</b>
------	-------------------	-------------------



Emesso il / Issued on..... : 2014-07-29

Data di aggiornamento / Updated on..... : ---

Sostituisce / Replaces..... : ---

[13]	<b>Allegato</b>	<b>Scheduled</b>
[14]	<b>Numero del Certificato di Esame del tipo</b>	<b>Type Examination Certificate number</b>

**IMQ 14 ATEX 009**